

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia

Cronopios rotos
Variaciones sobre
Cortázar

A partir de textos de Julio
Cortázar.

Dramatúrgia i direcció:
José Sanchis Sinisterra

del 10/01/2012 al 15/01/2012

Fitxa artística

Contes: **Julio Cortázar**

Dramatúrgia i direcció: **José Sanchis Sinisterra**

Actors: **Gema Aparicio, Carlota Guivernau i Mario Vedoya**

Escenografia i vestuari: **Egoitz Bernaola i Beatriz Mena**

Il·luminació: **Carlos Marcos**

Espai sonor: **Alejandro D. Capo**

Disseny d'impresos: **Irene Osorio**

Ajudant de direcció: **Gema Aparicio**

Coordinació a Colòmbia: **Natalia Cuenca**

Administració: **François Tarralle**

Comunicació: **Belén Fernández**

Assistent de producció i tour manager: **Ana Belén Santiago**

Productora: **Amaranta Osorio**

Durada: **1h 15'** aprox.

Horaris i funcions: **del 10 al 15 de gener de 2012. Dimarts a les 21:30h, dimecres a les 22h, de dijous a divendres a les 21:30h i diumenge a les 18:30h.**

Una producció de Corporación Gaia Lúdica y Cultura, Jeito Producciones i Iberescena

Amb el recolzament de l'Instituto Nacional de las Artes Escénicas (INAEM)

Presentació

Torito y Graffiti

Después de la experiencia que supone haber llevado a la escena dos textos narrativos de Julio Cortázar (*Carta de la Maga a bebé Rocamadour* y *Lejana. Diario de Alina Reyes*), me propongo abordar la dramatización de dos relatos en un mismo montaje, *Torito y Graffiti*, con la complicidad y el apoyo de Jeito Producciones, que se hace cargo de la producción del espectáculo.

A pesar de sus indudables diferencias temáticas y estilísticas, así como de su distancia cronológica (1954 y fines de los 70, respectivamente), ambos relatos comparten rasgos esenciales en cuanto a su asunto y a su estructura formal. En efecto: en uno y en otro, una voz narrativa sumamente personalizada (un viejo boxeador noqueado y una joven activista torturada) interpela a un silencioso interlocutor, real y presente en el primer cuento, virtual y ausente en el segundo, dándole cuenta de los pormenores de su derrota.

Tanto en *Torito* como en *Graffiti*, asistimos a la evocación de un combate perdido: contra un rival más joven y preparado, en el caso del viejo boxeador, y contra la violencia institucional durante una dictadura en el de la joven. Y se trata en ambos, también, de la necesidad de compartir, de comunicar, de dar testimonio de la lucha y del fracaso, como si sólo el acto de narrar fuera capaz de dar sentido a una y a otro.

José Sanchis Sinisterra



L'autor

Julio Cortázar



(Brussel·les, 1914 - París, 1984)

Argentí d'adopció, el 1951 es va exiliar a França fugint del règim de Perón. Allà va treballar per a la UNESCO com a traductor. Cortázar és considerat un dels autors més innovadors i originals de la seva època, un mestre del relat curt, la prosa poètica i la narració breu en general, comparable a Jorge Luis Borges, Anton Thékhov o Edgar Allan Poe, i creador d'importants novel·les (*Los Premios* (1960), *Rayuela* (1963), *62 Modelo para armar* (1968) o *Libro de Manuel* (1973)) que van inaugurar una nova manera de fer literatura en el món hispà, trencant els motllos clàssics mitjançant narracions que escapen de la linealitat temporal i en què els personatges adquireixen una autonomia i una profunditat psicològica poques vegades vista fins aleshores. Els seus contes, d'altra banda, són com estructures circulars, espirals o no-geomètriques, uns contes cadascun dels quals conté una novel·la “en 10 pàgines”.

El dramaturg i director

José Sanchis Sinisterra



Nascut a València el 1940, és llicenciat en Filosofia i Lletres i des de 1971 és professor de l'Institut del Teatre de Barcelona. El 1977 funda a Barcelona El Teatro Fronterizo, que dirigeix fins al 1997. Des de 1988 al 1997, dirigeix la Sala Beckett de Barcelona, seu d'El Teatro Fronterizo. Ha publicat assaigs i articles de teoria teatral i pedagogia en diverses revistes, gran part dels quals han estat recollits al llibre *La escena sin límites. Fragmentos de un discurso teatral* (Ñaque Editora, Ciudad Real, 2002). La mateixa editorial ha publicat, el 2003, *Dramaturgia de Textos Narrativos*, que exposa la seva metodologia sobre la teatralització de relats. Com a director teatral, ha muntat obres de Cervantes, Lope de Rueda, Lope de Vega, Molière, Racine, Shakespeare, Pirandello, Txèkhov, Strindberg, O'Neill, Cocteau,

Anouilh, Brecht, Brossa, Beckett, Mayorga, així com dramàturgies pròpies sobre textos narratius de Joyce, Kafka, Melville, Sábato, Beckett, Cortázar, Buzzatti, etc. També ha dirigit moltes de les seves pròpies obres. Entre els diversos premis que ha obtingut, destaquen el Premi de Teatre "Carlos Arniches" (1968), el Premio Nacional de Teatro (1990), el Premi d'Honor de l'Institut del Teatre de Barcelona (1996), el Premi "Max" al Millor Autor (1998 i 1999), el Premio Nacional de Literatura Dramática (2003) i el premi "Life Achievement Award" del XXIII International Hispanic Theatre Festival de Miami (2008).

Entre les més de 30 obres que porta escrites, destaquen *Terror y miseria en el primer franquismo* (quatre escenes, 1979), *La noche de Molly Bloom*, de l'*Ulisses* de James Joyce (1979), *Ñaque o De piojos y actores* (1980), *Carta de la Maga a bebé Rocamadour*, de *Rayuela* de Julio Cortázar (1985), *Pervertimento y otros Gestos para nada* [textos breus] (1986), *¡Ay, Carmela!* (1986), *Perdida en los Apalaches* (1990), *Valeria y los pájaros* (1992), *El cerco de Leningrado* (1993), *El lector por horas* (1996), *La raya del pelo de William Holden* (1998), *Sangre lunar* (2001), *Flechas del ángel del olvido* (2004) i *Vagas noticias de Klamm* (2009).

Els actors

Gema Aparicio



Actriz, pedagoga y directora de teatro, licenciada en el Centro Universitario de Teatro de la Universidad Autónoma de México. Actualmente realiza el doctorado “Historia y Teoría del Teatro” en la Universidad Complutense de Madrid. Como actriz ha participado en más de 30 obras de teatro. Ha actuado en cine, (*Amores perros, Fuera de tiempo, La rosa de Marsella* etc.) televisión y radio. Como asistente de dirección ha colaborado en más de una decena de obras de teatro. En la actualidad desarrolla su trabajo como directora. Algunas de las obras dirigidas en España: *Dirección Gritadero, Lejos del corazón, El fandango de los muertos, El Burgués Gentilhombre, Los invasores, La noche de los asesinos, Shangri-la* y *Sana, sana*. Artista beneficiario del programa de Becas para Estudios en el Extranjero del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.

Carlota Givernau



Actriz, autora y directora. Ha trabajado como actriz con directores como: María Jesús del Val, Guillermo Heras, Michael Didym, José Sanchis Sinisterra, Rubén Szchumacher, Jorge Sánchez, Beatriz Catani, Ricardo Bartis, Federico León, Angel Gutierrez, entre otros. Y con pequeños papeles en la ópera bajo la dirección de Luc Bondy, Calixto Bieito, Francis Poulenc, entre otros. En el último año y medio protagoniza la obra *Experimento Lady* en Granada. Su trabajo como autora, directora y actriz se vió en su unipersonal *Sentipensante*. Sus últimos trabajos como actriz son bajo la dirección de José Sanchis Sinisterra y Darío Facal, en las Naves del Español, Matadero, y el Teatro Español, Madrid.

Mario Vedoya



Actor, director y pedagogo teatral argentino radicado en España desde 1988. Nacido en Berisso (Provincia de Buenos Aires) se formó en la Escuela de Teatro de La Plata. Allí empezó a desarrollar la doble vertiente de actor y director. Formó su propio grupo: el Teatro de la Huella y viajó durante cuatro años por Iberoamérica, participando en infinidad de Festivales, dando funciones, talleres y

conferencias. En ese viaje conoció en Medellín (Colombia) a José Sanchis Sinisterra con el que desde entonces desarrolló una fructífera colaboración que los llevó a participar juntos en varios montajes; *Ñaque, versión americana*, *Perdida en los Apalaches*, *Pervertimento*, *Vacío*, *Improntu de Ohio*, *Sangre Lunar*, *País llamado Julio* (sobre textos de Cortázar, entre ellos: *Lejana*).

**Sala Beckett/Obrador
Internacional de Dramatúrgia**

Alegre de Dalí 55 bis
08024 Barcelona
www.salabeckett.cat

info@salabeckett.cat
premsa@salabeckett.cat

segueix-nos també al facebook i a twitter

Espai subvencionat per:



Amb el suport de:

